

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 주민등록법 시행령 [별지 제10호서식] <개정 2017. 11. 28.>

■ អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 10] <ធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ 2017. 11. 28.>

주민등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용)
លិខិតរាយការណ៍ចុះបញ្ជីស្នាក់នៅ(សម្រាប់អ្នកស្នាក់នៅ
និងអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다. (앞쪽)

※ សូមអានការណែនាំក្នុងទំព័រខាងក្រោយ មុនពេលបំពេញបែបបទ។ សូមកុំសរសេរក្នុងប្រអប់ដែលមានពណ៌ខ្មៅ។ (ទំព័រមុខ)

접수 번호 លេខដាក់ពាក្យ	신고일 កាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍ 년 월 일 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	등록기준지 통보 សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានពេល ចុះបញ្ជី (인) ([인])
-----------------------	--	---

세대주 정보 ព័ត៌មាន មេគ្រួសារ	성명 ឈ្មោះ (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	연락처 លេខទំនាក់ទំនង
	주소 អាសយដ្ឋាន		

* 주민등록신고 대상자

* អ្នកត្រូវរាយការណ៍ចុះបញ្ជីស្នាក់នៅ

세대주와의 관계 ទំនាក់ទំនងជាមួយមេគ្រួសារ	성명 (한자) ឈ្មោះ (ហាន់ចា)	성별 ភេទ	생년월일 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេល ចុះបញ្ជី	국내거소 신고 번호 លេខរាយការណ៍ទី លំនៅក្នុងស្រុក	외국인 등록번호 호 លេខអត្តសញ្ញាណ ប័ណ្ណជនបរទេស
기 타 1 2 3 4 5 6 7						

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조제1항과 같은 법 시행령 제14조제1항 및 제32조의 2제1항에 따라 주민등록신고를 합니다.

រាយការណ៍ពិការចុះបញ្ជីស្នាក់នៅដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់ចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ」 មាត្រា 6(1)
និងមាត្រា 10(1) និងមាត្រា 14 (1) និងមាត្រា 32-2(1) នៃអនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ដូចគ្នា។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

※ 세대주와 신고인이 같으면, ‘신고인’ 칸은 작성하지 않습니다.

※ ប្រសិនបើមេគ្រួសារ និងអ្នករាយការណ៍ជាមនុស្សតែមួយ សូមកុំបំពេញក្នុងប្រអប់ ‘អ្នករាយការណ៍’។

신고인 អ្នករាយការ ណ៍	성명 ឈ្មោះ (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
	연락처 លេខទំនាក់ទំនង	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

증서명: អភិបាលស្រុក មេឃុំ ចៅសង្កាត់ និង ប្រធានការិយាល័យចល័ត

위임장
លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

សូមផ្ទេរសិទ្ធិអ្នកដាក់ពាក្យខាងលើ ដើម្បីរាយការណ៍ចុះបញ្ជីស្នាក់នៅ ដោយអនុលោមតាម

「ច្បាប់ចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ」 មាត្រា 11 (2) និង អនុក្រឹត្យមាត្រា 19(1) នៃច្បាប់ដូចគ្នា ។

____ 年 ____ 月 ____ 日
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

위임한 사람(세대주)
អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ (មេគ្រួសារ)
위임받은 사람(신고인)과의 관계
ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកទទួលការផ្ទេរសិទ្ធិ
(អ្នករាយការណ៍)

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬ ត្រា)

첨부 서류
ឯកសារភ្ជាប់

영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록신고를 하는 경우에만 제출합니다.)
លិខិតបញ្ជាក់អំពីលំនៅឋានអចិន្ត្រៃយ៍(ដាក់ជូនតែនៅពេលដែលរាយការណ៍ចុះបញ្ជីអ្នកស្នាក់នៅ
សម្រាប់ជនអចិន្ត្រៃយ៍។)

주민등록신고 확인서

លិខិតបញ្ជាក់រាយការណ៍ចុះបញ្ជីអ្នកស្នាក់នៅ

* 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.

* ជាគោលការណ៍ ការបញ្ជាក់ត្រូវបានចេញអោយតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក ក្នុងករណីមិនអាចធ្វើតាមអេឡិចត្រូនិក
នោះត្រូវចេញដោយធ្វើឯកសារផ្សេងដោយឡែកអោយ។

접수 번호 លេខដាក់ពាក្យ		신고일 កាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍
신고인 អ្នករាយការណ៍	성명 ឈ្មោះ	세대주 មេគ្រួសារ
	주소 អាសយដ្ឋាន	

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다.

យើងបានទទួលរាយការណ៍ចុះបញ្ជីស្នាក់នៅដូចខាងលើ

____ 年 ____ 月 ____ 日
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

읍·면·동장 및 출장소장

អភិបាលស្រុក មេឃុំ ចៅសង្កាត់ និង ប្រធានការិយាល័យចល័ត

210mm×297mm[백상지 80g/㎡ (재활용품)]

